JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 7 SEPTEMBER 1995 No. 1995/172 JEUDI 7 SEPTEMBRE 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Thursday, 7 September 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

Georgia

Briefing by Ambassador Edouard Brunner, Special Envoy of the Secretary-General

Bosnia and Herzegovina (S/1995/755)

Croatia (S/1995/730)

Rwanda (S/1995/761, S/1995/762, S/1995/771)

Somalia

Other matters

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

3.30 p.m.	129th meeting (closed)	Conference Room 7

Jeudi 7 septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

Géorgie

Réunion d'information de S.E. M. Edouard Brunner, Ambassadeur, Envoyé spécial du Secrétaire général

Bosnie-Herzégovine (S/1995/755)

Croatie (S/1995/730)

Rwanda (S/1995/761, S/1995/762, S/1995/771)

Somalie

Questions diverses

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

15 h 30	129e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.	closed meeting	Conference Room 4

Exchange of views on the draft report of the Working Group

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING

3 p.m.	3rd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Exchange of views on the elements contained in the non-document submitted by the Coordinator of the Subgroup

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

3 p.m.-6 p.m.	38th meeting (closed)	Conference Room 3

Document A/AC.240/1995/CRP.7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

10 heures	séance privée	Salle de conférence 4

Échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS

15 heures	3e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Échange de vues sur les éléments figurant dans le non-document établi par le Coordonnateur du Sous-Groupe

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	38e séance (privée)	Salle de conférence 3

Document A/AC.240/1995/CRP.7

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

UNMIH

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

MINUHA

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 7 September 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Briefing

The Office of the Special Coordinator for Africa and Least Developed Countries will continue its briefings to introduce the report of the Secretary-General on Financial Intermediation Systems and Practices in Africa, as requested by General Assembly Resolution 48/214, *today*, 7 September 1995, at 11 a.m. in Conference Room 8 for Latin American and Asian Delegations.

For further information, contact OSCAL at 963-5006 or 963-2166 .

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Nations Peace Forces (UNPF) will be held *today*, 7 September 1995, at 9.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 7 septembre 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur l'Agenda pour le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

ORGANISATION DE LA CONFÉRENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZÉGOVINE

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Réunion d'information

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés tiendra une réunion d'information pour présenter le rapport du Secrétaire général sur les mécanismes et pratiques d'intermédiation financière dans les pays africains démandé par la résolution 48/214 de l'Assemblée générale *aujourd'hui* 7 septembre 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 8 à l'intention des délégations d'Amérique latine et d'Asie.

Pour plus amples renseignements, prière de s'adresser au Bureau du Coordonnateur spécial (OSCAL) (tél. : 963-5006 ou 963-2166).

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur les Forces de paix des Nations Unies auront lieu *aujourd'hui* 7 septembre 1995 à 9 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Announcement

As from 6 September 1995, and for the rest of the month, there will be an informal briefing at 3.30 p.m., in Conference Room 9, by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings are scheduled in the morning.

* * *

Avis

A partir du 6 septembre 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil à 15 h 30 dans la salle de conférence 9 les jours où des consultations plénières ou des séances officielles du Conseil seront prévues pour le matin.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The third part of the resumed session of the FIFTH COMMITTEE will begin on Monday, 11 September 1995, in order to consider the following agenda items: 10 (Financial situation of the United Nations: report of the High Level Open-ended Working Group of the General Assembly on the Financial Situation of the United Nations), 105 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: rationalization of the work of the Fifth Committee), 107 (Programme budget for the biennium 1994-1995) and 132 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations: relocation of Belarus to the group of Member States set out in para. 3C of resolution 43/232).

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows on Friday, 8 September 1995, in the Trusteeship Council Chamber: SUBGROUP ON COORDINATION at 10 a.m.; SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING at 3 p.m.

Non-papers prepared by the four Coordinators of the Subgroups are available to delegations in room S-3380J.

* * *

The 172nd meeting of the COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will be convened on Thursday, 14 September 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 6. Delegations are encouraged to request the formal inscription, at least 48 hours prior to the meeting, of specific items they would like to raise in the Committee, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee in 1982 (see document A/49/26, paragraph 5). Delegations are further encouraged to submit to the Secretary or the Chairman of the Committee (room S-3420D) any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La troisième partie de la reprise de la session de la CINQUIÈME COMMISSION s'ouvrira le lundi 11 septembre 1995 pour examiner les points de l'ordre du jour ci-après : 10 (Situation financière de l'Organisation des Nations Unies : rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies), 105 (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies : rationalisation des travaux de la Cinquième Commission), 107 (Budget-programme pour l'exercice biennal 1994-1995) et 132 (Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies : reclassement du Bélarus dans le Groupe des États Membres visé au paragraphe 3C de la résolution 43/232).

* * *

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit durant le vendredi 8 septembre 1995 dans la salle du Conseil de tutelle : SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION à 10 heures; SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX à 15 heures.

Des non-documents établis par les quatre Coordonnateurs des Sous-Groupes sont à la disposition des délégations dans le bureau S-3380J.

* * *

La 172e séance du COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE aura lieu le jeudi 14 septembre 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 6. Les délégations sont priées de demander, au moins 48 heures avant la séance, l'inscription formelle des questions qu'elles désirent soulever auprès du Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptée par le Comité en 1982 (voir paragraphe 5 du document A/49/26). Les délégations sont également priées de soumettre au Secrétaire ou au Président du Comtié (bureau S-3420D) toute documentation pertinente ou déclarations écrites avant la séance.

• • •

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS
Vienna
(25 September-13 October 1995)

List of speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, tel.: (212) 963-6033, fax: (212) 963-1121).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda has been issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

•

• •

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

• • •

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES
Vienne
(25 septembre-13 octobre 1995)

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS de la COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire a été publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

•

• •

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

• • •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

• • •

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the FORUM OF SMALL STATES on Friday, 8 September 1995, at 11 a.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le FORUM DES PETITS ÉTATS tiendra une réunion privée le vendredi 8 septembre 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 4 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN

Beijing, China

1st plenary meeting

Opening of the Conference [1]

On behalf of the Secretary-General, Mr. Ismaat Kittani, Special Representative of the Secretary-General and Under-Secretary-General, opened the Conference.

The Special Representative of the Secretary-General read out the address of the Secretary-General.

Election of the President [2]

Her Excellency Mme Chen Muhua, Vice-Chairperson of the Standing Committee of the National People's Congress of the People's Republic of China, was elected, by acclamation, President of the Conference.

The President addressed the Conference.

Adoption of the provisional rules of procedure [3] *(A/CONF.177/2; A/CONF.177/L.4)*

The Conference began its consideration of agenda item 3.

The provisional rules of procedure, as contained in document A/CONF.177/2, were adopted by the Conference.

The Conference thus concluded its consideration of item 3.

Adoption of the agenda and other organizational matters [4] *(A/CONF.177/1; A/CONF.177/L.4)*

The Conference began its consideration of agenda item 4.

The agenda, as contained in document A/CONF.177/1, was adopted by the Conference.

Election of officers other than the President [5]

The Conference began its consideration of agenda item 5.

Lundi 4 septembre 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES

Beijing (Chine)

1re séance plénière

Ouverture de la Conférence [1]

Au nom du Secrétaire général, M. Ismaat Kittani, Représentant spécial du Secrétaire général et Secrétaire général adjoint, ouvre la Conférence.

Le Représentant spécial du Secrétaire général donne lecture d'une allocution du Secrétaire général.

Élection du président [2]

Son Excellence Mme Chen Muhua, Vice-Présidente du Comité permanent de l'Assemblée populaire nationale de la République populaire de Chine, est élue Présidente de la Conférence par acclamation.

La Présidente prononce une allocution.

Adoption du règlement intérieur [3] *(A/CONF.177/2; A/CONF.177/L.4)*

La Conférence commence l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Le règlement intérieur provisoire, publié sous la cote A/CONF.177/2, est adopté par la Conférence.

La Conférence termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [4] *(A/CONF.177/1; A/CONF.177/L.4)*

La Conférence commence l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

L'ordre du jour, tel qu'il figure dans le document A/CONF.177/1, est adopté par la Conférence.

Élection des membres du bureau autres que le président [5]

La Conférence commence l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

The Conference endorsed the recommendations concerning the composition of the General Committee and the distribution of posts as set out in paragraph 3 of document A/CONF.177/3.

The following seven States from the African Group of States were elected, by acclamation, Vice-Presidents of the Conference: Botswana, Congo, Kenya, Morocco, Nigeria, Senegal and Sudan.

The following six States from the Asian Group of States were elected, by acclamation, Vice-Presidents of the Conference: Bangladesh, Japan, Jordan, Malaysia, Pakistan and the Syrian Arab Republic.

The following three States from the Eastern European Group of States were elected, by acclamation, Vice-Presidents of the Conference: Azerbaijan, Romania and the Former Yugoslav Republic of Macedonia.

The following five States from the Latin American and Caribbean States were elected, by acclamation, Vice-Presidents of the Conference: Bahamas, Brazil, Colombia, Cuba and Panama.

The following six States from the Western European and Other States were elected, by acclamation, Vice-Presidents of the Conference: Australia, Greece, New Zealand, Portugal, Spain and Sweden.

His Excellency Mr. Li Zhaoxing, Vice Minister for Foreign Affairs of the People's Republic of China, was elected, by acclamation, Vice-President ex officio of the Conference.

Her Excellency Mrs. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Deputy Minister for Foreign Affairs of the Republic of Namibia, was elected, by acclamation, Rapporteur-General of the Conference.

Her Excellency Ms. Patricia B. Licuanan, Commissioner of the National Commission on the Role of Filipino Women of the Republic of the Philippines, was elected, by acclamation, Chairman of the Main Committee.

Organization of work, including the establishment of the Main Committee [6] *(A/CONF.177/3, A/CONF.177/L.4)*

The Conference began its consideration of agenda item 6.

The Conference approved the organization of work as contained in document A/CONF.177/3.

The Conference endorsed the proposals contained in document A/CONF.177/3 regarding the general debate and the composition of the Bureau of the Main Committee.

The Conference approved the proposed time-table of work of the Conference and the organization of meetings as contained in document A/CONF.177/3, with the proviso that

La Conférence fait siennes les recommandations concernant la composition du bureau de la Conférence et la répartition des postes figurant au paragraphe 3 du document A/CONF.177/3.

Les sept États ci-après, membres du Groupe des États d'Afrique, sont élus Vice-Présidents de la Conférence par acclamation : Botswana, Congo, Kenya, Maroc, Nigéria, Sénégal et Soudan.

Les six États ci-après, membres du Groupe des États d'Asie, sont élus Vice-Présidents de la Conférence par acclamation : Bangladesh, Japon, Jordanie, Malaisie, Pakistan et République arabe syrienne.

Les trois États ci-après, membres du Groupe des États d'Europe orientale, sont élus Vice-Présidents de la Conférence par acclamation : Azerbaïdjan, ex-République yougoslave de Macédoine et Roumanie.

Les cinq États ci-après, membres du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes, sont élus Vice-Présidents de la Conférence par acclamation : Bahamas, Brésil, Colombie, Cuba et Panama.

Les six États ci-après, membres du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États, sont élus Vice-Présidents de la Conférence par acclamation : Australie, Espagne, Grèce, Nouvelle-Zélande, Portugal et Suède.

Son Excellence M. Li Zhaoxing, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République populaire de Chine, est élu Vice-Président de droit de la Conférence par acclamation.

Son Excellence Mme Netumbo Nandi-Ndaitwah, Ministre adjoint aux affaires étrangères de la République de Namibie, est élue Rapporteur général de la Conférence par acclamation.

Son Excellence Mme Patricia B. Licuanan, Commissaire de la Commission nationale sur le rôle des femmes philippines de la République des Philippines, est élue Présidente de la Grande Commission par acclamation.

Organisation des travaux, y compris constitution de la Grande Commission [6] *(A/CONF.177/3, A/CONF.177/L.4)*

La Conférence commence l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

La Conférence approuve l'organisation des travaux présentée dans le document A/CONF.177/3.

La Conférence fait siennes les propositions contenues dans le document A/CONF.177/3 concernant le débat général et la composition du bureau de la Grande Commission.

La Conférence approuve le projet de calendrier de travail de la Conférence et l'organisation des réunions figurant dans le document A/CONF.177/3, étant entendu que l'organisa-

the organization of work of the Main Committee would be adjusted as required.

Credentials of representatives of the Conference [7]

(a) *Appointment of the members of the Credentials Committee*

The Conference began its consideration of the agenda item 7 (a).

It was decided that the following States be appointed members of the Credentials Committee: China, Fiji, Honduras, Namibia, Portugal, the Russian Federation, Suriname, Togo and the United States of America, on the understanding that if one of those States did not participate in the Conference, it would be replaced by another State from the same regional group.

Adoption of the report of the Conference [11]

The Conference began its consideration of agenda item 11.

The Conference took note of the recommendations regarding its report, contained in paragraph 19 of document A/CONF.177/3.

* * *

The Secretary-General of the Conference addressed the Conference.

Her Excellency Mohtarma Benazir Bhutto, Prime Minister of Pakistan, addressed the Conference.

Her Excellency Mrs. Vigdis Finnbogadottir, President of the Republic of Iceland, addressed the Conference.

Her Excellency Begum Khaleda Zia, Prime Minister of the People's Republic of Bangladesh, addressed the Conference.

Her Excellency Dr. Speciosa Wandira Kazibwe, Vice-President and Minister of Gender and Community Development of the Republic of Uganda, addressed the Conference.

Her Excellency the Vice-President of the Socialist Republic of Viet Nam, Madame Nguyen Thi Binh, addressed the Conference.

tion des travaux de la Grande Commission sera aménagé selon les besoins.

Pouvoirs des représentants à la Conférence [7]

a) *Nomination des membres de la Commission de vérification des pouvoirs*

La Conférence commence l'examen du point 7 a) de l'ordre du jour.

Il est décidé que les États ci-après seront nommés membres de la Commission de vérification des pouvoirs : Chine, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Fidji, Honduras, Namibie, Portugal, Suriname et Togo, étant entendu que si l'un de ces États ne participe pas à la Conférence, il sera remplacé par un autre État du même groupe régional.

Adoption du rapport de la Conférence [11]

La Conférence commence l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

La Conférence prend note des recommandations concernant son rapport, figurant au paragraphe 19 du document A/CONF.177/3.

* * *

La Secrétaire générale de la Conférence prononce une allocution.

Son Excellence Mohtarma Benazir Bhutto, Premier Ministre du Pakistan, prononce une allocution.

Son Excellence Mme Vigdis Finnbogadottir, Présidente de la République d'Islande, prononce une allocution.

Son Excellence la Bégum Khaleda Zia, Premier Ministre de la République populaire du Bangladesh, prononce une allocution.

Son Excellence Mme Speciosa Wandira Kazibwe, Vice-Présidente et Ministre de la condition féminine et du développement communautaire de la République de l'Ouganda, prononce une allocution.

Son Excellence Mme Nguyen Thi Binh, Vice-Présidente de la République socialiste du Viet Nam, prononce une allocution.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Accession: Eritrea (5 September 1995)*

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Ghana (6 September 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Adhésion : Erythrée (5 septembre 1995*)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Ghana (6 septembre 1995)*

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26294

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 8 SEPTEMBER 1995 No. 1995/173 VENDREDI 8 SEPTEMBRE 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Friday, 8 September 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Subjects

Iraq (review of sanctions)

Report of the Co-Chairmen of the Steering Committee of the International Conference on the Former Yugoslavia (S/1995/768)

Other matters

Vendredi 8 septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultation

Sujets

Iraq (examen des sanctions)

Rapport des Coprésidents du Comité directeur de la Conférence internationale sur l'ex-Yougoslavie (S/1995/768)

Questions diverses

RESUMED FORTY-NINTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 107th plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 14 September 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. (Agenda to be announced).

REPRISE DE LA QUARANTE-NEUVIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 107e séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 14 septembre 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. (L'ordre du jour sera annoncée).

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

3.30 p.m.	129th meeting (closed)	Conference Room 7

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

15 h 30	129e séance (privée)	Salle de conférence 7

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 2

Consideration of the draft progress report ([future A/49/45])

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 2

Examen du projet de rapport intérimaire ([futur A/49/45])

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON COORDINATION

10 a.m.	3rd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Exchange of views on the elements contained in the non-document submitted by the Coordinator of the Subgroup

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION

10 heures	3e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Échange de vues sur les éléments figurant dans le non-document établi par le Coordonnateur du Sous-Groupe

SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACEMAKING

3 p.m.	3rd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Definition of preventive diplomacy

SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX

15 heures	3e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Définition de la diplomatie préventive

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

3 p.m.-6 p.m.	39th meeting (closed)	Conference Room 3

Document A/AC.240/1995/CRP.7

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	39e séance (privée)	Salle de conférence 3

Document A/AC.240/1995/CRP.7

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS			COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES		
10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10	10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10	15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10
	Subject			*Sujet*	
UNMIH			MINUHA		

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 8 September 1995

MEETING OF THE FORUM OF SMALL STATES

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Intergovernmental Panel on Forests)

11.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

Briefing

The Chairman of the Commission on Sustainable Development will hold a briefing on the work of the Bureau of the Commission *today*, 8 September 1995, at 4 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Announcement

As from 6 September 1995, and for the rest of the month, there will be an informal briefing at 3.30 p.m., in Conference Room 9, by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings are scheduled in the morning.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 8 septembre 1995

RÉUNION DU FORUM DES PETITS ÉTATS

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur le Groupe intergouvernemental sur les forêts)

11 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Réunion d'information

Le Président de la Commission du développement durable tiendra une réunion d'information sur les travaux du Bureau de la Commission *aujourd'hui* 8 septembre 1995 à 16 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Avis

A partir du 6 septembre 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil à 15 h 30 dans la salle de conférence 9 les jours où des consultations plénières ou des séances officielles du Conseil seront prévues pour le matin.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The third part of the resumed session of the FIFTH COMMITTEE will begin on Monday, 11 September 1995, in order to consider the following agenda items: 10 (Financial situation of the United Nations: report of the High Level Open-ended Working Group of the General Assembly on the Financial Situation of the United Nations), 105 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: rationalization of the work of the Fifth Committee), 107 (Programme budget for the biennium 1994-1995) and 132 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations: relocation of Belarus to the group of Member States set out in para. 3C of resolution 43/232).

* * *

The 172nd meeting of the COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will be convened on Thursday, 14 September 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 6. Delegations are encouraged to request the formal inscription, at least 48 hours prior to the meeting, of specific items they would like to raise in the Committee, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee in 1982 (see document A/49/26, paragraph 5). Delegations are further encouraged to submit to the Secretary or the Chairman of the Committee (room S-3420D) any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

* * *

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS

Vienna

(25 September-13 October 1995)

The First Review Conference of the States Parties to the Convention on the Prohibition or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects (CCW) will be opened at 3 pm on Monday, 25 September 1995, at the Austria Centre, in Vienna.

Pursuant to article 8.3 (a) and (b) of the Convention all States are invited to participate in the Conference.

The agenda and the provisional rules of procedure of the Conference, as well as proposals for amendments to the Convention, to its annexed Protocol II and for an additional Protocol IV, are contained in the Final Report of the CCW Group of Experts (document CCW/CONF.I/GE/23, to be reissued as document CCW/CONF.1/1).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La troisième partie de la reprise de la session de la CINQUIÈME COMMISSION s'ouvrira le lundi 11 septembre 1995 pour examiner les points de l'ordre du jour ci-après : 10 (Situation financière de l'Organisation des Nations Unies : rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies), 105 (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies : rationalisation des travaux de la Cinquième Commission), 107 (Budget-programme pour l'exercice biennal 1994-1995) et 132 (Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies : reclassement du Bélarus dans le Groupe des États Membres visé au paragraphe 3C de la résolution 43/232).

* * *

La 172e séance du COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE aura lieu le jeudi 14 septembre 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 6. Les délégations sont priées de demander, au moins 48 heures avant la séance, l'inscription formelle des questions qu'elles désirent soulever auprès du Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptée par le Comité en 1982 (voir paragraphe 5 du document A/49/26). Les délégations sont également priées de soumettre au Secrétaire ou au Président du Comtié (bureau S-3420D) toute documentation pertinente ou déclarations écrites avant la séance.

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES

Vienne

(25 septembre-13 octobre 1995)

La première Conférence des parties chargée de l'examen de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination s'ouvrira le lundi 25 septembre 1995 à 15 heures au Austria Centre, à Vienne.

Conformément à l'article 8.3 (a) et (b) de la Convention, tous les États sont invités à participer à la Conférence.

L'ordre du jour et le règlement intérieur provisoire de la Conférence, ainsi que les propositions d'amendement à la Convention, à son Protocole II annexé et pour un Protocol IV additionel, figurent dans le rapport final du Groupe d'experts de la Convention (document CCW/CONF.I/GE/23 (nouveau tirage sous la cote CCW/CONF.1/1)).

Informal Consultations

Pre-Conference consultations will be held at 3 p.m. on Sunday, 25 September 1995, at The Hofburg, in Vienna.

List of Speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel.: (212) 963-6033, Fax: (212) 963-1121).

Credentials

Credentials of representatives of States participating in the Conference should be submitted to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Other participants and observers

Representatives of organizations which have been granted observer status in the United Nations; of United Nations organs; of specialized or other related agencies and of other inter-governmental organizations invited to the Conference may participate as observers in the deliberations of the Conference and its subsidiary organs. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Non-governmental organizations

Non-governmental organizations may designate representatives to attend public meetings of the Conference and its Main Committees. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Registration procedures

Registration of participants to the Conference will take place at the Vienna International Centre. Access to the Austria Center will be through the Vienna International Centre. Participants wishing to receive additional information are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel. (212) 963-6033, FAX: (212) 963-1121).

Consultations officieuses

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu le dimanche 25 septembre 1995 à 15 heures à la Hofburg, à Vienne.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

Pouvoirs

Les pouvoirs des représentants participant à la Conférence doivent être soumis au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Autres participants et observateurs

Les représentants des organisations ayant le statut d'observateur auprès de l'Organisation des Nations Unies, des organismes des Nations Unies, des institutions spécialisées et autres institutions apparentées et les autres organisations intergouvernementales invitées à la Conférence peuvent participer en tant qu'observateurs aux débats de la Conférence et de ses organes subsidiaires. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Organisations non gouvernementales

Les organisations non gouvernementales peuvent désigner des représentants pour assister aux séances publiques de la Conférence et de ses grandes commissions. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Procédures d'enregistrement

L'enregistrement des participants à la Conférence aura lieu au Centre international de Vienne. L'accès au Austria Center se fera par le Centre international de Vienne. Les participants qui souhaitent recevoir des renseignements supplémentaires sont priés de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda has been issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

• • •

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

• • •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS de la COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire a été publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

• • •

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

• • •

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 7 September 1995

SECURITY COUNCIL

3572nd meeting

The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina

Report of the Secretary-General submitted pursuant to Security Council resolution 1010 (1995) (S/1995/755)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/43).

3573rd meeting

The situation in Croatia

Report of the Secretary-General submitted pursuant to Security Council resolution 1009 (1995) (S/1995/730)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Croatia, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/44).

3574th meeting

The situation concerning Rwanda

Letter dated 25 August 1995 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1995/761)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Zaire, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

Jeudi 7 septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3572e séance

La situation dans la République de Bosnie-Herzégovine

Rapport du Secrétaire général présenté en application de la résolution 1010 (1995) du Conseil de sécurité (S/1995/755)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'accord du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/43).

3573e séance

La situation en Croatie

Rapport du Secrétaire général présenté en application de la résolution 1009 (1995) du Conseil de sécurité (S/1995/730)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'accord du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Croatie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/44).

3574e séance

La situation concernant le Rwanda

Lettre datée du 25 août 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1995/761)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'accord du Conseil, invite sur sa demande le représentant du Zaïre à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

The President drew attention to the text of the draft resolution contained in document S/1995/771, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the representative of Zaire.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/771).

Before the vote, statements were made by the representatives of Nigeria, Botswana, Indonesia and China.

Decision: The draft resolution (S/1995/771) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 1013 (1995).

Following the vote, statements were made by the representatives of France, the United States, Germany, the United Kingdom, the Russian Federation, Argentina and Rwanda, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Italy.

Le Président appelle l'attention sur le texte du projet de résolution figurant dans le document S/1995/771 qui a été préparé au cours ds consultations préalables du Conseil.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant du Zaïre.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/771).

Avant le vote, les représentants du Nigéria, du Botswana, de l'Indonésie et de la Chine font des déclarations.

Décision : Le projet de résolution (S/1995/771) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1013 (1995).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la France, des États-Unis, de l'Allemagne, du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, de l'Argentine et du Rwanda, ainsi que par le Président, parlant en qualité de représentant de l'Italie.

•

• •

GENERAL ASSEMBLY

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN

Beijing, China

TUESDAY, 5 SEPTEMBER 1995

2nd plenary meeting

General exchange of views [8]

The Conference began the general exchange of views and heard statements by H.E. Mrs. Leticia Ramos-Shahani, Senator and Leader of the Delegation of the Republic of the Philippines; H.E. Ms. Cristina Alberdi, Minister of Social Affairs of the Kingdom of Spain; H.E. Ms. Aysel Baykal, Minister of State of the Republic of Turkey; H.E. Mrs. Mien Sugandhi, State Minister for Women's Affairs of the Republic of Indonesia; H.E. Mr. Koken Nosaka, Chief Cabinet Secretary and Minister for Women's Affairs of Japan; H.E. The Honourable Susanna Agnelli, Minister for Foreign Affairs of the Italian Republic; H.E. The Honourable Dora Boyd de Pérez Baladares, First Lady of the Republic of Panama; H.E. The Honourable Jenny Shipley, Minister for Women's Affairs of New Zealand; H.E. Madame Miet Smet, Ministre de l'Emploi et du Travail chargé de l'égalité des chances entre hommes et femmes of the Kingdom of Bel-

•

• •

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES

Beijing (Chine)

MARDI 5 SEPTEMBRE 1995

2e séance plénière

Débat général [8]

La Conférence commence le débat général en entendant des déclarations de S.E. Mme Leticia Ramos-Shahani, Sénateur et chef de la délégation de la République des Philippines, S.E. Mme Cristina Alberdi, Ministre des affaires sociales du Royaume d'Espagne, S.E. Mme Aysel Baykal, Ministre d'État de la République turque, S.E. Mme Mien Sugandhi, Ministre d'État aux affaires féminines de la République d'Indonésie, S.E. M. Koken Nosaka, Secrétaire général du Conseil des ministres et Ministre des affaires féminines du Japon, S.E. l'honorable Susanna Agnelli, Ministre des affaires étrangères de la République italienne, S.E. l'honorable Dora Boyd de Pérez Baladares, Épouse du Président de la République of Panama, S.E. l'honorable Jenny Shipley, Ministre des affaires féminines de la Nouvelle-Zélande, S.E. Mme Miet Smet, Ministre de l'emploi et du travail chargé de l'égalité des chances entre hommes et femmes du Royaume

gium; H.E. Mrs. Ruth Cardoso, First Lady of the Federative Republic of Brazil; H.E. Mrs. Silvia Hernandez, Minister for Tourism of the United Mexican States; and H.E. The Honourable Srimani Athulathmudali, Minister of Transport, Environment and Women's Affairs of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka.

3rd plenary meeting

General exchange of views [8] (continued)

The Conference continued its general exchange of views and heard statements by H.E. Mr. Ivan F. Kuras, Vice-Prime Minister of Ukraine; H.E. The Honourable Netumbo Nandi-Ndaitway, Deputy Minister for Foreign Affairs of the Republic of Namibia; H.M. Queen Fabiola of Belgium, Member, International Steering Committee on the Economic Advancement of Rural Women (intergovernmental organization); H.R.H. Princess Basma Bint Talal of the Hashemite Kingdom of Jordan; H.E. Madame Peng Peiyun, State Councillor and Chairperson of the China Organizing Committee for the Fourth World Conference on Women of the People Republic of China; H.E. Mrs. Sohn Myong-Soon, First Lady of the Republic of Korea; H.E. Mrs. Sigridur L. Baldursdottir, Chairperson of the Icelandic Preparatory Committee of the Republic of Iceland; H.E. Señora Josefina de Durán Ballén, First Lady of the Republic of Ecuador; H.E. Mr. Madhavrao Scindia, Minister for Human Resource Development of the Republic of India; H.E. Mr. Prasong Boonpong, Minister to the Prime Minister's Office of the Kingdom of Thailand; H.E. The Honourable Zakia Meghji, Minister for Health of the United Republic of Tanzania; H.E. Madame Aminata Mbengue, Ministre de la Femme, de l'Enfant et de la Famille of the Republic of Senegal; H.E. Nana Konadu Agyeman-Rawlings, First Lady of the Republic of Ghana; H.E. Señora Josefina Bilbao, Minister for National Women's Affairs of the Republic of Chile; H.E. Mrs. Ferreira Leite, Minister for Education of the Portuguese Republic; Dr. Hiroshi Nakajima, Director-General, World Health Organization; H.E. Baroness Chalker of Wallasey, Minister of State for Foreign and Commonwealth Affairs and Minister for Overseas Development of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; H.E. The Honourable Gwendolya Tonge, Parliamentary Secretary of Antigua and Barbuda; H.E. Madame Naziha Zarrouk, Ministre délégué auprès du Premier Ministre chargée des Affaires de la Femme et de la Famille of the Republic of Tunisia; H.E. Professor Mary Ann Glendon, Holy See; Mr. Gerard Walzer, Deputy High Commissioner, Office of the United Nations High Commissioner for Refugees; H.E. Madame Rosine Sogio, First Lady of the Republic of Benin; Mr. Jacques Diouf, Director-General, Food and Agriculture Organization of the United Nations; Ms. Carol Bellamy, Executive Director, United Nations Children's Fund; Dr. Nafis Sadik, Executive Director, United Nations Population Fund; Mr. José Ayala Lasso, High Commissioner for Human Rights, United Nations; Ms. Supatra Masdit, NGO Forum in Beijing; Dr. A. Sabah, National Organization of Arab/American Women (NGO); and Ms. Shum Yun Shan, Committee for Asian Women (NGO).

de Belgique, S.E. Mme Ruth Cardoso, Épouse du Président de la République fédérative du Brésil, S.E. Mme Silvia Hernandez, Ministre du tourisme des États-Unis du Mexique, et S.E. l'honorable Srimani Athulathmudali, Ministre des transports, de l'environnement et des affaires féminines de la République socialiste démocratique de Sri Lanka.

3e séance plénière

Débat général [8] (suite)

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de S.E. M. Ivan F. Kuras, Vice-Premier Ministre de l'Ukraine, S.E. l'honorable Netumbo Nandi-Ndaitway, Ministre adjoint des affaires étrangères de la Namibie, S.M. la Reine Fabiola de Belgique, Membre du Comité directeur international sur la promotion économique des femmes rurales (organisation intergouvernementale), S.A.R. la Princesse Basma Bint Talal du Royaume hachémite de Jordanie, S.E. Mme Peng Peiyun, Conseillère d'État et Présidente du Comité organisateur chinois de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes en République populaire de Chine, S.E. Mme Sohn Myong-Soon, Épouse du Président de la République de Corée, S.E. Mme Sigridur L. Baldursdottir, Présidente du Comité préparatoire de la République d'Islande, S.E. Mme Josefina de Durán Ballén, Épouse du Président de la République de l'Équateur, S.E. M. Madhavrao Scindia, Ministre de la mise en valeur des ressources humaines de la République de l'Inde, S.E. M. Prasong Boonpong, Ministre auprès du Cabinet du Premier Ministre du Royaume de Thaïlande, S.E. l'honorable Zakia Meghji, Ministre de la santé de la République-Unie de Tanzanie, S.E. Mme Aminata Mbengue, Ministre de la femme, de l'enfant et de la famille de la République du Sénégal, S.E. Nana Konadu Agyeman-Rawlings, Épouse du Président de la République du Ghana, S.E. Mme Josefina Bilbao, Ministre des affaires féminines nationales de la République du Chili, S.E. Mme Ferreira Leite, Ministre de l'éducation de la République portugaise, Dr Hiroshi Nakajima, Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé, S.E. la Baronne Chalker of Wallasey, Ministre d'État aux affaires étrangères et aux affaires du Commonwealth et Ministre du développement d'outre-mer du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, S.E. l'honorable Gwendolya Tonge, Secrétaire parlementaire d'Antigua-et-Barbuda, S.E. Mme Naziha Zarrouk, Ministre déléguée auprès du Premier Ministre chargée des affaires de la femme et de la famille de la République tunisienne, S.E. Mme Mary Ann Glendon, Saint-Siège, M. Gerard Walzer, Haut Commissaire adjoint du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, S.E. Mme Rosine Sogio, Épouse du Président de la République du Bénin, M. Jacques Diouf, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population, M. José Ayala Lasso, Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme, Mme Supatra Masdit, Forum des ONG à Beijing, Mme A. Sabah, Organisation nationale des femmes arabes/américaines (ONG) et Mme Shum Yun Shan du Comité des femmes asiatiques (ONG).

MAIN COMMITTEE 1st meeting

The Chairperson made a statement.

Election of officers

The Committee elected by acclamation Ms. Zelmira Regazolli (Argentina), Ms. Irene Freudenschuss-Reichl (Austria) and Ms. Natalia Drozd (Belarus) as Vice-Chairpersons and Ms. Selma Ashipala (Namibia) as Rapporteur.

Document A/CONF.177/L.2

Statements were made by the representatives of Guatemala, Malta, the Holy See, Egypt and Benin, as well as by the Chairperson.

Document A/CONF.177/L.3

The representative of the Division for the Advancement of Women responded to a point raised by the delegation of India.

Following statements by the representatives of India, the United States, the Russian Federation, Morocco, the Philippines (also on behalf of the Group of 77 and China), China, Indonesia, Mali, the Syrian Arab Republic, Côte d'Ivoire, Nigeria, the Sudan and Austria, the Committee agreed to incorporate the amendments contained in document A/CONF.177/L.3 into the text of the proposals for consideration in the preparation of a draft declaration and draft platform for action (A/CONF.177/L.1).

Organization of work

Ms. Amma Yebosa (Ghana) was designated Chairperson of Working Group I and Ms. Irene Freudenschuss-Reichl (Austria) was designated Chairperson of Working Group II.

The Chairperson made a statement with regard to the conduct of business of the Working Groups.

Statements were made by the representatives of Indonesia, Bangladesh, Mauritania, Benin, Côte d'Ivoire, South Africa, the United States, the Holy See, the Sudan, Spain, Kenya, Bolivia, Mexico, the Congo, Chad, the Syrian Arab Republic, the Gambia, Canada, Myanmar and Nigeria.

The Chairperson responded to points raised.

Statements were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and Morocco.

GRANDE COMMISSION 1re séance

La Présidente fait une déclaration.

Élection du bureau

Par acclamation, la Commission élit Mme Zelmira Regazolli (Argentine), Mme Irene Freudenschuss-Reichl (Autriche) et Mme Natalia Drozd (Belarus) Vice-Présidentes et Mme Selma Ashipala (Namibie) Rapporteur.

Document A/CONF.177/L.2

Des déclarations sont faites par les représentants du Guatemala, de Malte, du Saint-Siège, de l'Égypte et du Bénin, ainsi que par la Présidente.

Document A/CONF.177/L.3

La représentante de la Division de la promotion de la femme intervient sur un point soulevé par la délégation de l'Inde.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Inde, des États-Unis, de la Fédération de Russie, du Maroc, des Philippines (également au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Chine, de l'Indonésie, du Mali, de la République arabe syrienne, de la Côte d'Ivoire, du Nigéria, du Soudan et de l'Autriche, la Commission convient d'incorporer les amendements figurant dans le document A/CONF.177/L.3 au texte des propositions à examiner lors de la préparation d'un projet de déclaration et d'un projet de programme d'action (A/CONF.177/L.1).

Organisation des travaux

Mme Amma Yebosa (Ghana) est nommée Présidente du Groupe de travail I et Mme Irene Freudenschuss-Reichl (Autriche) est nommée Présidente du Groupe de travail II.

La Présidente fait une déclaration concernant le fonctionnement des travaux des groupes de travail.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie, du Bangladesh, de la Mauritanie, du Bénin, de la Côte d'Ivoire, de l'Afrique du Sud, des États-Unis, du Saint-Siège, du Soudan, de l'Espagne, du Kenya, de la Bolivie, du Mexique, du Congo, du Tchad, de la République arabe syrienne, de la Gambie, du Canada, du Myanmar et du Nigéria.

La Présidente intervient sur des points soulevés.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et du Maroc.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendments to articles 17 (7) and 18 (5) of the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the Conference of the States Parties on 8 September 1992

Acceptance: Ecuador (6 September 1995)*

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Ratification: Ecuador (6 September 1995)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Micronesia (Federated States of) (6 September 1995)*

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, opened for signature at Paris on 13 January 1993

Ratification: Ecuador (6 September 1995)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, concluded at Montreal on 16 September 1987

Accession: Micronesia (Federated States of) (6 September 1995)*

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Accession: Micronesia (Federated States of) (6 September 1995)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Ratification: Ecuador (6 September 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendements aux articles 17 (7) et 18 (5) de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptés par la Conférence des Etats parties le 8 septembre 1992

Acceptation : Equateur (6 septembre 1995*)

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Ratification : Equateur (6 septembre 1995*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Micronésie (Etats fédérés de) (6 septembre 1995*)

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Ratification : Equateur (6 septembre 1995*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal le 16 septembre 1987

Adhésion : Micronésie (Etats fédérés de) (6 septembre 1995*)

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion : Micronésie (Etats fédérés de) (6 septembre 1995*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Ratification : Equateur (6 septembre 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Security

The Security and Safety Service will convene a briefing for security representatives from the Permanent Missions, on Wednesday, 13 September 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The subject of the meeting will be security arrangements for the United Nations fiftieth anniversary commemorative weekend (22-24 October 1995).

Sécurité

Le Service de la sécurité et de la sûreté tiendra une réunion d'information à l'intention des représentants des Missions permanentes chargés de la sécurité le mercredi 13 septembre 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion portera sur les dispositions de sécurité pour le weekend consacré à la célébration du cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies (22-24 octobre 1995).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)
Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26295

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

SATURDAY, 9 SEPTEMBER 1995 No. 1995/174 *(PART I)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 11 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

Forty-ninth session

Committees

FIFTH COMMITTEE

3 p.m. 67th meeting Conference Room 3

1. Organization of work

2. Programme budget for the biennium 1994-1995 [107]

   Report of the Secretary-General on the work of the Organization: strengthening of the United Nations system: programme budget implications of draft resolution A/49/L.68

   (A/C.5/49/71 and A/49/7/Add.14)

RESUMED FORTY-NINTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

The 107th plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 14 September 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber (Agenda to be announced).

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its forty-ninth session appear in PART II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 1995/174 (PART II)).

FIFTH COMMITTEE

Informal consultations

Afternoon*- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Informal consultations on agenda item 105 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: rationalization of the work of the Fifth Committee (A/C.5/49/CRP.4/Rev.1, A/C.5/49/L.60 and A/49/820/Add.1))

* Following the adjournment of the 67th meeting of the Fifth Committee.

FORTHCOMING MEETINGS

Tuesday, 12 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

Forty-ninth session

Committees

FIFTH COMMITTEE

10 a.m.	68th meeting	Conference Room 3

Informal consultations

3 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Published at Headquarters, New York

95-27278

JOURNAL

of the UNITED NATIONS — **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 9 SEPTEMBER 1995
No. 1995/174 *(PART II)*

SAMEDI 9 SEPTEMBRE 1995
No 1995/174 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Monday, 11 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS

4 p.m.	5th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Exchange of views on the elements contained in the non-document submitted by the Coordinator of the Subgroup

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

UNRWA

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the forty-ninth session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/174 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Lundi 11 septembre 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

16 heures	5e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Échange de vues sur les éléments figurant dans le non-document établi par le Coordonnateur du Sous-Groupe

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10

UNRWA

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/174 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

First session

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 4
3 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4

1. Election of officers [1]
2. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.17/IPF/1995/1)
3. Programme of work of the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests (E/CN.17/IPF/2) [2]

General discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS

Première session

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 4
15 heures	2e séance	Salle de conférence 4

1. Élection du bureau [1]
2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.17/IPF/1995/1)
3. Programme de travail du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts (E/CN.17/IPF/2) [2]

Débat général

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Third regular session 1995

11 a.m.-1 p.m.	39th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	40th meeting	Conference Room 2

1. Adoption of the agenda and agreement on the work plan [1] (DP/1995/L.4)
2. Report on the annual session 1995 [1] (DP/1995/39)
3. UNDP: Matters relating to the programming cycles [2] (DP/1995/46)
4. UNDP: Country programmes and related matters [3] (DP/1995/57, DP/1995/58; DP/CP/AZE/1; DP/CP/RUS/1; DP/1995/48; DP/CP/HAI/5; DP/1995/47 and Add.1-6)
5. UNDP: Agency support costs [5] (DP/1995/49)

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Troisième session ordinaire de 1995

11 heures à 13 heures	39e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	40e séance	Salle de conférence 2

1. Adoption de l'ordre du jour et accord sur le plan de travail [1] (DP/1995/L.4)
2. Rapport sur les travaux de la session annuelle de 1995 [1] (DP/1995/39)
3. PNUD : Questions relatives aux cycles de programmation [2] (DP/1995/46)
4. PNUD : Programmes de pays et questions connexes [3] (DP/1995/57, DP/1995/58; DP/CP/AZE/1; DP/CP/RUS/1; DP/1995/48; DP/CP/HAI/5; DP/1995/47 et Add.1 à 6)
5. PNUD : Dépenses d'appui des organisations [5] (DP/1995/49)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 11 September 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Fifth Committee matters)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests)

Afternoon*-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* Following the adjournment of the 2nd meeting of the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel of Experts on Forests.

NON-ALIGNED MOVEMENT: OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

4.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room D

* * *

There will be meetings of the Expert Group on Construction Statistics (DESIPA) from 11 to 13 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room A.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 11 septembre 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur les questions intéressant la Cinquième Commission)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts)

Après-midi* jusqu'à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* À l'issue de la 2e séance du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts.

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

16 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence D

* * *

Le Groupe d'experts des statistiques de la construction (DIESAP) tiendra des réunions du 11 au 13 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence A.

• • •

Announcement

As from 6 September 1995, and for the rest of the month, there will be an informal briefing at 3.30 p.m., in Conference Room 9, by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings are scheduled in the morning.

• • •

Avis

A partir du 6 septembre 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil à 15 h 30 dans la salle de conférence 9 les jours où des consultations plénières ou des séances officielles du Conseil seront prévues pour le matin.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The next (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Tuesday, 12 September 1995, at 10 a.m. in the General Assembly Hall, to continue the exchange of views on its draft report. The newly revised draft report will be available on Monday, 11 September, in the afternoon in room S-3380.

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows: SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING, Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber; SUBGROUP ON COORDINATION, Wednesday, 13 September, at 3 p.m. in Conference Room 6; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 14 September, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

Non-papers prepared by the four Coordinators of the Subgroups are available to delegations in room S-3380.

* * *

The 40th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Tuesday, 12 September 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. Document A/AC.240/1995/CRP.7 is available.

* * *

The 172nd meeting of the COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will be convened on Thursday, 14 September 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 6. Delegations are encouraged to request the formal inscription, at least 48 hours prior to the meeting, of specific items they would like to raise in the Committee, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee in 1982 (see document A/49/26, paragraph 5). Delegations are further encouraged to submit to the Secretary or the Chairman of the Committee (room S-3420D) any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La prochaine séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mardi 12 septembre 1995 à 10 heures dans la salle de l'Assemblée générale, pour poursuivre l'échange de vues sur son projet de rapport. Le projet de rapport, sous sa nouvelle forme révisée, sera disponible l'après-midi du lundi 11 septembre dans le bureau S-3380.

* * *

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit : SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX, mardi 12 septembre 1995 à 15 heures, dans la salle du Conseil de tutelle; SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, mercredi 13 septembre à 15 heures, dans la salle de conférence 6; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 14 septembre à 15 heures, dans la salle du Conseil de tutelle.

Des non-documents établis par les quatre Coordonnateurs des Sous-Groupes sont à la disposition des délégations dans le bureau S-3380.

* * *

La 40e séance (privée) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu le mardi 12 septembre 1995 à 10 heures et à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le document A/AC.240/1995/CRP.7 est disponible.

* * *

La 172e séance du COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE aura lieu le jeudi 14 septembre 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 6. Les délégations sont priées de demander, au moins 48 heures avant la séance, l'inscription formelle des questions qu'elles désirent soulever auprès du Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptée par le Comité en 1982 (voir paragraphe 5 du document A/49/26). Les délégations sont également priées de soumettre au Secrétaire ou au Président du Comtié (bureau S-3420D) toute documentation pertinente ou déclarations écrites avant la séance.

* * *

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS
Vienna
(25 September-13 October 1995)

The First Review Conference of the States Parties to the Convention on the Prohibition or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects (CCW) will be opened at 3 pm on Monday, 25 September 1995, at the Austria Centre, in Vienna.

Pursuant to article 8.3 (a) and (b) of the Convention all States are invited to participate in the Conference.

The agenda and the provisional rules of procedure of the Conference, as well as proposals for amendments to the Convention, to its annexed Protocol II and for an additional Protocol IV, are contained in the Final Report of the CCW Group of Experts (document CCW/CONF.I/GE/23, to be re-issued as document CCW/CONF.1/1).

Informal Consultations

Pre-Conference consultations will be held at 3 p.m. on Sunday, 24 September 1995, at The Hofburg, in Vienna.

List of Speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel.: (212) 963-6033, Fax: (212) 963-1121).

Credentials

Credentials of representatives of States participating in the Conference should be submitted to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Other participants and observers

Representatives of organizations which have been granted observer status in the United Nations; of United Nations organs; of specialized or other related agencies and of other inter-governmental organizations invited to the Conference may participate as observers in the deliberations of the Conference and its subsidiary organs. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES
Vienne
(25 septembre-13 octobre 1995)

La première Conférence des parties chargée de l'examen de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination s'ouvrira le lundi 25 septembre 1995 à 15 heures au Austria Centre, à Vienne.

Conformément à l'article 8.3 (a) et (b) de la Convention, tous les États sont invités à participer à la Conférence.

L'ordre du jour et le règlement intérieur provisoire de la Conférence, ainsi que les propositions d'amendement à la Convention, à son Protocole II annexé et pour un Protocol IV additionel, figurent dans le rapport final du Groupe d'experts de la Convention (document CCW/CONF.I/GE/23 (nouveau tirage sous la cote CCW/CONF.1/1)).

Consultations officieuses

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu le dimanche 24 septembre 1995 à 15 heures à la Hofburg, à Vienne.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

Pouvoirs

Les pouvoirs des représentants participant à la Conférence doivent être soumis au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Autres participants et observateurs

Les représentants des organisations ayant le statut d'observateur auprès de l'Organisation des Nations Unies, des organismes des Nations Unies, des institutions spécialisées et autres institutions apparentées et les autres organisations intergouvernementales invitées à la Conférence peuvent participer en tant qu'observateurs aux débats de la Conférence et de ses organes subsidiaires. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Non-governmental organizations

Non-governmental organizations may designate representatives to attend public meetings of the Conference and its Main Committees. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Registration procedures

Registration of participants to the Conference will take place at the Vienna International Centre. Access to the Austria Center will be through the Vienna International Centre. Participants wishing to receive additional information are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel. (212) 963-6033, Fax: (212) 963-1121).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. *in Conference Room 6*. All delegations are invited to attend.

Organisations non gouvernementales

Les organisations non gouvernementales peuvent désigner des représentants pour assister aux séances publiques de la Conférence et de ses grandes commissions. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Procédures d'enregistrement

L'enregistrement des participants à la Conférence aura lieu au Centre international de Vienne. L'accès au Austria Center se fera par le Centre international de Vienne. Les participants qui souhaitent recevoir des renseignements supplémentaires sont priés de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la *salle de conférence 6*. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing

There will be an informal briefing by the New York Office of the United Nations International Drug Control Programme (UNDCP) for delegations on Thursday, 14 September 1995, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room A, to discuss preparations for the meetings of the General Assembly on drug abuse control (item 110 of the provisional agenda) and the documentation related to crime prevention and criminal justice (item 108 of the provisional agenda).

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Observer Mission in Liberia (UNOML) will be held on Tuesday, 12 September 1995, at 3.30 p.m. in Conference Room 3.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information

Le Bureau de New York du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues (PNUCID tiendra une réunion d'information le jeudi 14 septembre 1995 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence A, pour discuter des préparatifs en vue des séances de l'Assemblée générale consacrées à la question du contrôle de l'abus des drogues (point 110 de l'ordre du jour provisoire) et la documentation relative à la question de la prévention du crime et de la justice pénale (point 108 de l'ordre du jour provisoire).

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Mission d'obervation des Nations Unies au Libéria (MONUL) auront lieu le mardi 12 septembre 1995 à 15 h 30 dans la salle de conférence 3.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 8 September 1995

SECURITY COUNCIL

3575th meeting

The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bosnia and Herzegovina, Croatia, Egypt, Pakistan, Turkey and Ukraine, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President, with the consent of the Council, invited Ambassador Dragomir Djokic, at his request, to address the Council in the course of the discussion of the item before it.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of the Russian Federation, the United Kingdom, France, the United States, Germany, the Czech Republic, Nigeria, China, Indonesia and Argentina, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Italy.

The Council heard statements by the representatives of Bosnia and Herzegovina and Croatia.

Ambassador Dragomir Djokic made a statement.

Statements were made by the representatives of Ukraine, Egypt, Turkey and Pakistan.

3576th meeting

The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Bosnia and Herzegovina and Croatia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/45).

Vendredi 8 septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3575e séance

La situation dans la République de Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'accord du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Bosnie-Herzégovine, de la Croatie, de l'Égypte, du Pakistan, de la Turquie et de l'Ukraine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Avec l'accord du Conseil, le Président invite S.E. M. Dragomir Djokic, Ambassadeur, à prendre la parole au cours du débat sur la question à l'ordre du jour.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, de la France, des États-Unis, de l'Allemagne, de la République tchèque, du Nigéria, de la Chine, de l'Indonésie et de l'Argentine, ainsi que du Président, parlant en qualité de représentant de l'Italie.

Le Conseil entend des déclarations des représentants de la Bosnie-Herzégovine et de la Croatie.

S.E. M. Dragomir Djokic, Ambassadeur, prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Ukraine, de l'Égypte, de la Turquie et du Pakistan.

3576e séance

La situation dans la République de Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'accord du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Bosnie-Herzégovine et de la Croatie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/45).

• • •

GENERAL ASSEMBLY

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN

Beijing, China

WEDNESDAY, 6 SEPTEMBER 1995

4th plenary meeting

Express of concern and solidarity

On behalf of the Conference, the President expressed her concern at the destruction and loss of life caused in the region of the Caribbean islands by hurricane Luiss and her solidarity with the countries and peoples affected.

The representative of Antigua and Barbuda made a statement.

General exchange of views [8] (continued)

Statements were made by: H.E. M. Mervyn Taylog T.D., Minister for Equality and Law Reform of Ireland; H.E. Mrs. Yun Gi Jong, Minister for Finance of the Democratic People's Republic of Korea; H.E. Mrs. Claudia Nolte, Federal Minister for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth of the Federal Republic of Germany; H.E. Mrs. Florence Chitauro, Minister of National Affairs, Employment and Cooperatives of the Republic of Zimbabwe, H.E. Mrs. Suzanne Mubarak, First Lady of the Arab Republic of Egypt; H.E. M. Padraig Flynn, Member of the European Commission; H.E. Mrs. Giovanna Debono, Parliamentary Secretary within the Ministry of Social Development of the Republic of Malta; H.E. Professor Abdehadi Boutaleb, Counsellor of His Majesty the King of the Kingdom of Morocco; H.E. Mrs. Paulette Missambo, Minister de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports of the Gabonese Republic; H.R.H. Prince Sobandla Dlamini, Minister for Home Affairs of the Kingdom of Swaziland; H.E. Mrs. Martha Chávez Cossio, President of the Congress of the Republic of Peru; M. James Gustave Speth, Administrator of the United Nations Development Programme; H.E. Madame Haina Seimichi, State Secretary in charge of National Solidarity and Family of the People's Democratic Republic of Algeria.

5th plenary meeting

General exchange of views [8] (continued)

Statements were made by: H.E. Dr. Madeleine Korbel Albright, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of the United States of America; H.E. The Hon. Dr. Carmen Lawrence, MP, Minister for Human Services and Health and Minister Assisting the Prime Minister for the Status of Women of Australia; Mrs.

• • •

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES

Beijing (Chine)

MERCREDI 6 SEPTEMBRE 1995

4e séance plénière

Manifestation de préoccupation et de solidarité

Au nom de la Conférence, la Présidente exprime la préoccupation que lui inspirent les dégâts et les pertes en vies humaines causées, dans la région des Caraïbes, par le passage de l'ouragan Luis, et sa solidarité avec les pays et les peuples touchés.

La représentante d'Antigua-et-Barbuda fait une déclaration.

Débat général [8] (suite)

Des déclarations sont faites par : S.E. M. Mervyn Taylog, Ministre de l'égalité et de la réforme législative de l'Irlande, S.E. Mme Yun Gi Jong, Ministre des finances de la République populaire démocratique de Corée, S.E. Mme Claudia Nolte, Ministre fédéral de la famille, du troisième âge, de la condition féminine et de la jeunesse de la République fédérale d'Allemagne, S.E. Mme Florence Chitauro, Ministre des affaires nationales, de l'emploi et des coopératives de la République du Zimbabwe, S.E. Mme Suzanne Mubarak, épouse du Président de la République arabe d'Égypte, S.E. M. Padraig Flynn, Membre de la Commission européenne, S.E. Mme Giovanna Debono, Secrétaire parlementaire au Ministère du développement social de la République de Malte, S.E. M. Abdehadi Boutaleb, Conseiller de S.M le Roi du Maroc, S.E. Mme Paulette Missambo, Ministre de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports de la République gabonaise, S.A.R. le Prince Sobandla Dlamini, Ministre de l'intérieur du Royaume du Swaziland, S.E. Mme Martha Chávez Cossio, Présidente du Congrès de la République du Pérou, M. James Gustave Speth, Administrateur du Pro-gramme des Nations Unies pour le développement, S.E. Mme Haina Seimichi, Secrétaire d'État à la solidarité nationale de la République algérienne démocratique et populaire.

5e séance plénière

Débat général [8] (suite)

Des déclarations sont faites par : S.E. Mme Madeleine Korbel Albright, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Représentante permanente des États-Unis d'Amérique, S.E. Mme Carmen Lawrence, Ministre des services sociaux et de la santé et Ministre délégué auprès du Premier Ministre pour la condition féminine de l'Australie, Mme Narcissa Escaler, Directrice générale adjointe de l'Organi-

Narcissa Escaler, Deputy Director General, International Organization for Migration (IGO); H.E. Mrs. Karen Jespersen, Minister for Social Welfare of the Kingdom of Denmark; H.E. Mrs. Elizabeth Aguirre de Calderon-Sol, First Lady of the Republic of El Salvador; H.E. Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Minister for Health of the Republic of South Africa; H.E. Mrs. Yvonne Condé, Minister for the Advancement of Women and Children of the Republic of Guinea; H.E. Mrs. Giedre Purvaneckiene, State Counsellor for Women's Issues of the Republic of Lithuania; H.E. The Hon. Sheila Finestone, Secretary of State (Status of Women) of Canada; Ms. Catherine Ann Bertini, Executive Director, World Food Programme; Ms. Mary Chinery-Hesse, Deputy Director General, International Labour Organization; H.E. The Hon. Kabunda Kayongo, Minister of Science, Technology and Vocational Training of the Republic of Zambia; H.E. The Hon. Ms. Seruwaia Hong-Tiy, Minister for Health and Social Welfare of the Republic of Fiji; H.E. Mrs. Lissbeth Venetiaan-Vanenburg, First Lady of the Republic of Suriname; H.E. Mrs. Tarja-Halonen, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Finland; H.E. The Hon. Datin Seri Siti Hasmah Haji Mohd Ali of Malaysia; H.E. Madame Marie-Josée Jacobs, Ministre de la promotion féminine of the Grand Duchy of Luxembourg; H.E. Chief Emeka Anyaoku, Secretary-General, Commonwealth Secretariat (IGO); H.E. Ms. Mona Sahlin, Deputy Prime Minister and Minister for Equality Affairs of the Kingdom of Sweden; H.E. Mr. Aleksander Luczak, Deputy Prime Minister of the Republic of Poland; H.E. Mr. Erdene Gombojav, Minister for Population, Policy and Labour of Mongolia; H.E. Mrs. Indra Chandarpal, Minister within the Ministry of Labour, Human Services and Social Security of the Republic of Guyana; Professor Dr. Erica-Irene A. Daes, Inspector, Member of the Joint Inspection Unit of the United Nations System; H.E. Mr. Abdullah Tarmugi, Acting Minister for Community Development of the Republic of Singapore; H.E. Begum Shahnaz Wazir Ali, Special Assistant to the Prime Minister (Social Sector) of the Islamic Republic of Pakistan; Ms. Elizabeth Dowdeswell, Executive Director, United Nations Environment Programme; H.E. Dr. Alcinda de Abreu, Minister for Coordination of Social Affairs of the Republic of Mozambique; H.E. Mr. Ismael Kpandja Binguitcha-Fare, Ministre de l'emploi, du travail, de la fonction publique et des affaires sociales of the Togolese Republic; H.R.H. Princess Norodom Marie Ranariddh of the Kingdom of Cambodia; H.E. Madame Hassan Gouled, First Lady of the Republic of Djibouti; H.E. Madame Constancia Manguede Obiang Nguema, First Lady of the Republic of Equatorial Guinea; Mr. Adrianus Mooy, Executive Secretary, Economic and Social Commission for Asia and the Pacific; Mme Cissemamounata, Director of the Women's Committee, International Confederation of Free Trade Unions (NGO); Dr. Margaret Ogola, Vice-President, Family Life Counselling (NGO), Mrs. Shobhana Ranada, President, All India Women's Conference (NGO).

The representatives of India and Pakistan made statements in exercise of the right of reply.

sation internationale pour les migrations (organisation intergouvernementale), S.E. Mme Karen Jespersen, Ministre de la protection sociale du Royaume du Danemark, S.E. Mme Elizabeth Aguirre de Calderon-Sol, épouse du Président de la République d'El Salvador, S.E. Mme Nkosazana Dlamini-Zuma, Ministre de la santé de la République sud-africaine, S.E. Mme Yvonne Condé, Ministre de la condition féminine de la République de Guinée, S.E. Mme Giedre Purvaneckiene, Conseillère d'État chargée des affaires féminines de la République de Lituanie, S.E. Mme Sheila Finestone, Secrétaire d'État à la condition féminine du Canada, Mme Catherine Ann Bertini, Directrice exécutive du Programme alimentaire mondial, Mme Mary Chinery-Hesse, Directrice générale adjointe de l'Organisation internationale du Travail, S.E. Mme Kabunda Kayongo, Ministre de la science, de la technique et de la formation professionnelle de la République de Zambie, S.E. Mme Seruwaia Hong-Tiy, Ministre de la santé et de la protection sociale de la République des Fidji, S.E. Mme Lissbeth Venetiaan-Vanenburg, épouse du Président de la République du Suriname, S.E. Mme Tarja-Halonen, Ministre des affaires étrangères de la République de Finlande, S.E. Datin Seri Siti Hasmah Haji Mohd Ali de la Malaisie, S.E. Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la promotion féminine du Grand-Duché du Luxembourg, S.E. Chief Emeka Anyaoku, Secrétaire général du Secrétariat du Commonwealth (organisation intergouvernementale), S.E. Mme Mona Sahlin, Premier Ministre adjoint et Ministre chargé des questions d'égalité du Royaume de Suède, S.E. M. Aleksander Luczak, Premier Ministre adjoint de la République de Pologne, S.E. M. Erdene Gombojav, Ministre de la population, de la planification et du travail de la Mongolie, S.E. Mme Indra Chandarpal, Ministre adjoint du travail, des services sociaux et de la sécurité sociale de la République du Guyana, Mme Erica-Irene A. Daes, Inspectrice, Membre du Corps commun d'inspection du système des Nations Unies, S.E. M. Abdullah Tarmugi, Ministre par intérim du développement communautaire de la République de Singapour, S.E. la Bégum Shahnaz Wazir Ali, Assistante spéciale du Premier Ministre (questions sociales) de la République islamique du Pakistan, Mme Elizabeth Dowdeswell, Directrice exécutive du Programme des Nations Unies pour l'environnement, S.E. Mme Alcinda de Abreu, Ministre des affaires sociales de la République du Mozambique, S.E. M. Ismael Kpandja Binguitcha-Fare, Ministre de l'emploi, du travail, de la fonction publique et des affaires sociales de la République togolaise, S.A.R. la Princesse Norodom Marie Ranariddh, Représentante du Royaume du Cambodge, S.E. Mme Hassan Gouled, épouse du Président de la République de Djibouti, S.E. Mme Constancia Manguede Obiang Nguema, épouse du Président de la République de Guinée-équatoriale, M. Adrianus Mooy, Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, Mme Cissemamounata, Directrice du Comité pour les femmes de la Confédération internationale des syndicats libres (ONG), Mme Margaret Ogola, Vice-Présidente de l'organisation Family Life Counselling (ONG), Mme Shobhana Ranada, Présidente de la Conférence des femmes de l'Inde (ONG).

Les représentants de l'Inde et du Pakistan exercent le droit de réponse.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Accession: Vanuatu (8 September 1995)*

Convention on the Rights of the Child, adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

Ratification: Swaziland (7 September 1995)*

Convention relating to the Status of Refugees, signed at Geneva on 28 July 1951

Accession: Antigua and Barbuda (7 September 1995)*

Protocol relating to the Status of Refugees, done at New York on 31 January 1967

Accession: Antigua and Barbuda (7 September 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Adhésion : Vanuatu (8 septembre 1995*)

Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

Ratification : Swaziland (7 septembre 1995*)

Convention relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951

Adhésion: Antigua-et-Barbuda (7 septembre 1995*)

Protocole relatif au statut des réfugiés, fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésion: Antigua-et-Barbuda (7 septembre 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Security

The Security and Safety Service wishes to inform the Permanent and Observer Missions that the Pass and Identification Office has been relocated to:

New address: Ground floor of the FF Building
304 East 45th Street
New York, N.Y. 10017

Telephone: (212) 681-1229
(212) 681-1230
(212) 681-1231
(212) 681-1243

Office hours: 9 a.m. to 5 p.m. (Lunch break 1-2 p.m.)
(No lunch break during general debate)

Sécurité

Le Service de la sécurité et de la sûreté informe les Missions permanentes et les Missions d'observation que le Groupe des cartes d'identité ONU a une nouvelle adresse :

Nouvelle adresse : Rez-de-chaussé du Bâtiment FF
304 East 45th Street
New York, N.Y. 10017

Téléphone : (212) 681-1229
(212) 681-1230
(212) 681-1231
(212) 681-1243

Heures d'ouverture : 9 heures à 17 heures (fermé de 13 heures à 14 heures) (Le bureau restera ouverte durant le débat général)

* * *

The Security and Safety Service will convene a briefing for security representatives from the Permanent Missions, on Wednesday, 13 September 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The subject of the meeting will be security arrangements for the United Nations fiftieth anniversary commemorative weekend (22-24 October 1995).

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *September* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Senegal
Mr. Seydina Omar Diop
Chargé d'affaires

Asian States:
Papua New Guinea
H.E. Mr. Utula Utuoc Samana

Eastern European States:
Ukraine
H.E. Mr. Anatoli M. Zlenko

Latin American and Caribbean States:
Barbados
Ms. Betty Ann Russell
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Malta
Mr. Walter Balzan
Chargé d'affaires

* * *

Le Service de la sécurité et de la sûreté tiendra une réunion d'information à l'intention des représentants des Missions permanentes chargés de la sécurité le mercredi 13 septembre 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion portera sur les dispositions de sécurité pour le weekend consacré à la célébration du cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies (22-24 octobre 1995).

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *septembre* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Sénégal
M. Seydina Omar Diop
Chargé d'affaires

États d'Asie :
Papouasie-Nouvelle-Guinée
S.E. M. Utula Utuoc Samana

États d'Europe orientale :
Ukraine
S.E. M. Anatoli M. Zlenko

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Barbade
Mme Betty Ann Russell
Chargée d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Malte
M. Walter Balzan
Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26296

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

TUESDAY, 12 SEPTEMBER 1995 No. 1995/175 *(PART I)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 12 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

Forty-ninth session

Committees

FIFTH COMMITTEE

10 a.m. 68th meeting Conference Room 3

Financial situation of the United Nations (item 10)

Report of the High Level Open-ended Working Group of the General Assembly on the Financial Situation of the United Nations

(A/49/43)

Informal consultations

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference Room 5

Informal consultations on agenda item 132 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations: relocation of Belarus to the group of Member States set out in paragraph 3C of General Assembly resolution 43/232 (General Assembly resolution 49/249; A/49/947 and A/49/956))

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its forty-ninth session appear in PART II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 1995/175 (PART II)).

FORTHCOMING MEETINGS

Wednesday, 13 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

Forty-ninth session

Committees

FIFTH COMMITTEE

3 p.m.	**69th meeting**	**Conference Room 3**

*

* *

RESUMED FORTY-NINTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

The 107th plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 14 September 1995 at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber to consider agenda item 10 (Report of the Secretary-General on the work of the Organization) (A/49/L.68, A/49/961*, A/49/43), agenda item 8 (Adoption of the agenda of the forty-ninth regular session of the General Assembly and organization of work: request for the inclusion of an additional sub-item submitted by the Secretary-General) (A/49/242), agenda item 42 (The situation in Central America: procedures for the establishment of a firm and lasting peace and progress in fashioning a region of peace, freedom, democracy and development) (A/49/955, A/49/929, A/49/882-S/1995/256, A/49/L.69), agenda item 92 (Agenda for development: progress report of the Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on An Agenda for Development) (A/49/45) and reports of the Fifth Committee.

* To be issued.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

Monday, 11 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

Forty-ninth session

Committees

FIFTH COMMITTEE 67th meeting

Programme budget for the biennium 1994-1995 [107]

Report of the Secretary-General on the work of the Organization: strengthening of the United Nations system: programme budget implications of draft resolution A/49/L.68

The Chairman of the Advisory Committee introduced the report of that Committee.

The Controller introduced the report of the Secretary-General.

The representative of the United States made a statement.

On the proposal of the Chairman, the Committee decided, without a vote to inform the General Assembly that, should it adopt draft resolution A/49/L.68, no additional appropriation would be required under the programme budget for the biennium 1994-1995.

It is understood that the meetings of the Working Group during the fiftieth session of the General Assembly would require a specific exception to paragraph 7 of Assembly resolution 40/243 of 18 December 1985, in which the Assembly decided that no subsidiary organ of the General Assembly might meet at the United Nations Headquarters during a regular session of the General Assembly unless explicitly authorized by the Assembly.

Organization of work

The representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) made a statement and proposed that consideration of draft resolution A/C.5/49/L.60 on the rationalization of the work of the Fifth Committee under agenda item 105 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations) be deferred to the fiftieth session of the General Assembly.

The Committee adopted, without a vote, the oral decision as proposed by the representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China).

The Chairman made a statement.

Published at Headquarters, New York

95-27359

JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 12 SEPTEMBER 1995
No. 1995/175 *(PART II)*

MARDI 12 SEPTEMBRE 1995
No 1995/175 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 12 September 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

Western Sahara (S/1995/779)

Bosnia and Herzegovina

Other matters

Mardi 12 septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

Sahara occidental (S/1995/779)

Bosnie-Herzégovine

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-ninth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1995/175 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la quarante-neuvième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1995/175 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

3.45 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Exchange of views on the draft report of the Working Group

---

* Please note the change in the time and place of the meeting.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

15 h 45	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail

---

* Prière de prendre note du changement dans l'heure et le lieu de la séance.

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING

3 p.m.-3.45 p.m.	4th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Definition of preventive diplomacy

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS

15 heures à 15 h 45	4e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Définition de la diplomatie préventive

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	40th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Document A/AC.240/1995/CRP.7

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	40e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Document A/AC.240/1995/CRP.7

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

UNRWA

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

UNRWA

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS

First session

10 a.m.-1 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting	Conference Room 4

Programme of work of the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests [3] (E/CN.17/IPF/1995/2)

General discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS

Première session

10 heures à 13 heures	2e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	3e séance	Salle de conférence 4

Programme de travail du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts [3] (E/CN.17/IPF/19952)

Débat général

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Third regular session 1995

10 a.m.-1 p.m.	41st meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	42nd meeting	Conference Room 2
6 p.m.*-9 p.m.	43rd meeting	Conference Room 2

1. UNFPA: Financial, budgetary and administrative matters [8] (DP/1995/41, DP/1995/42, DP/1995/43)

2. UNOPS: Financial, budgetary and administrative matters [6] (DP/1995/60)

3. UNDP: Financial, budgetary and administrative matters [4] (DP/1995/50 and Add.1-3, DP/1995/51 and Add.1, DP/1995/52, DP/1995/53 and Add.1, DP/1995/55)

* Subject to the availability of services.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Troisième session ordinaire de 1995

10 heures à 13 heures	41e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	42e séance	Salle de conférence 2
18 heures* à 21 heures	43e séance	Salle de conférence 2

1. FNUAP : Questions financières, budgétaires et administratives [8] (DP/1995/41, DP/1995/42, DP/1995/43)

2. Bureau des services d'appui aux projets : Questions financières, budgétaires et administratives [6] (DP/1995/60)

3. PNUD : Questions financières, budgétaires et administratives [4] (DP/1995/50 et Add.1 à 3, DP/1995/51 et Add.1, DP/1995/52, DP/1995/53 et Add.1, DP/1995/55)

* Si les services sont disponibles.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 12 September 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on preparations for the fiftieth session of the General Assembly)

2 p.m.-4 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

There will be meetings of the Expert Group on Construction Statistics (DESIPA) *today*, 12 September and *tomorrow*, 13 September 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room A.

* * *

Briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place *today*, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 6. All delegations are invited to attend.

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Observer Mission in Liberia (UNOML) will be held *today*, 12 September 1995, at 3.30 p.m. in Conference Room 3.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 12 septembre 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur les préparatifs de la cinquantième session de l'Assemblée générale)

14 heures à 16 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Le Groupe d'experts des statistiques de la construction (DIESAP) tiendra des réunions *aujourd'hui* 12 et *demain* 13 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence A.

* * *

Réunion d'information

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) *aujourd'hui* 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations sont invitées.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Mission d'obervation des Nations Unies au Libéria (MONUL) auront lieu *aujourd'hui* 12 septembre 1995 à 15 h 30 dans la salle de conférence 3.

• • •

Announcement

As from 6 September 1995, and for the rest of the month, there will be an informal briefing at 3.30 p.m., in Conference Room 9, by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings are scheduled in the morning.

• • •

Avis

A partir du 6 septembre 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil à 15 h 30 dans la salle de conférence 9 les jours où des consultations plénières ou des séances officielles du Conseil seront prévues pour le matin.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows: SUBGROUP ON COORDINATION, Wednesday, 13 September, at 3 p.m. in Conference Room 6; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 14 September, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber; INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP (as a whole), Thursday, 14 September, immediately following the adjournment of the Subgroup on Post-conflict Peace-building.

Non-papers prepared by the four Coordinators of the Subgroups are available to delegations in room S-3380.

* * *

The 172nd meeting of the COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will be convened on Friday, 22 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5 instead of Thursday, 14 September. Delegations are encouraged to request the formal inscription, at least 48 hours prior to the meeting, of specific items they would like to raise in the Committee, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee in 1982 (see document A/ 49/26, paragraph 5). Delegations are further encouraged to submit to the Secretary or the Chairman of the Committee (room S-3420D) any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

* * *

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS
Vienna
(25 September-13 October 1995)

The First Review Conference of the States Parties to the Convention on the Prohibition or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects (CCW) will be opened at 3 pm on Monday, 25 September 1995, at the Austria Centre, in Vienna.

Pursuant to article 8.3 (a) and (b) of the Convention all States are invited to participate in the Conference.

The agenda and the provisional rules of procedure of the Conference, as well as proposals for amendments to the Convention, to its annexed Protocol II and for an additional Protocol IV, are contained in the Final Report of the CCW Group of Experts (document CCW/CONF.I/GE/23, to be reissued as document CCW/CONF.1/1).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit : SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, mercredi 13 septembre à 15 heures, dans la salle de conférence 6; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 14 septembre à 15 heures, dans la salle du Conseil de tutelle; GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE (plénier), à l'issue de la séance du Sous-Groupe sur la consolidation de la paix après les conflits.

Des non-documents établis par les quatre Coordonnateurs des Sous-Groupes sont à la disposition des délégations dans le bureau S-3380.

* * *

La 172e séance du COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE aura lieu le vendredi 22 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5 au lieu du jeudi 14 septembre 1995. Les délégations sont priées de demander, au moins 48 heures avant la séance, l'inscription formelle des questions qu'elles désirent soulever auprès du Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptée par le Comité en 1982 (voir paragraphe 5 du document A/49/26). Les délégations sont également priées de soumettre au Secrétaire ou au Président du Comtié (bureau S-3420D) toute documentation pertinente ou déclarations écrites avant la séance.

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES
Vienne
(25 septembre-13 octobre 1995)

La première Conférence des parties chargée de l'examen de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination s'ouvrira le lundi 25 septembre 1995 à 15 heures au Austria Centre, à Vienne.

Conformément à l'article 8.3 (a) et (b) de la Convention, tous les États sont invités à participer à la Conférence.

L'ordre du jour et le règlement intérieur provisoire de la Conférence, ainsi que les propositions d'amendement à la Convention, à son Protocole II annexé et pour un Protocol IV additionel, figurent dans le rapport final du Groupe d'experts de la Convention (document CCW/CONF.I/GE/23 (nouveau tirage sous la cote CCW/CONF.1/1)).

Informal Consultations

Pre-Conference consultations will be held at 3 p.m. on Sunday, 24 September 1995, at The Hofburg, in Vienna.

List of Speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel.: (212) 963-6033, Fax: (212) 963-1121).

Credentials

Credentials of representatives of States participating in the Conference should be submitted to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Other participants and observers

Representatives of organizations which have been granted observer status in the United Nations; of United Nations organs; of specialized or other related agencies and of other inter-governmental organizations invited to the Conference may participate as observers in the deliberations of the Conference and its subsidiary organs. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Non-governmental organizations

Non-governmental organizations may designate representatives to attend public meetings of the Conference and its Main Committees. Letters designating representatives should be addressed to the Provisional Secretary-General of the Conference, Mr. Sohrab Kheradi (Room S-3170A, United Nations, New York).

Registration procedures

Registration of participants to the Conference will take place at the Vienna International Centre. Access to the Austria Center will be through the Vienna International Centre. Participants wishing to receive additional information are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, Tel. (212) 963-6033, Fax: (212) 963-1121).

Consultations officieuses

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu le dimanche 24 septembre 1995 à 15 heures à la Hofburg, à Vienne.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

Pouvoirs

Les pouvoirs des représentants participant à la Conférence doivent être soumis au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Autres participants et observateurs

Les représentants des organisations ayant le statut d'observateur auprès de l'Organisation des Nations Unies, des organismes des Nations Unies, des institutions spécialisées et autres institutions apparentées et les autres organisations intergouvernementales invitées à la Conférence peuvent participer en tant qu'observateurs aux débats de la Conférence et de ses organes subsidiaires. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Organisations non gouvernementales

Les organisations non gouvernementales peuvent désigner des représentants pour assister aux séances publiques de la Conférence et de ses grandes commissions. Les lettres de nomination des représentants doivent être adressées au Secrétaire général provisoire de la Conférence, M. Sohrab Kheradi (bureau S-3170A, Nations Unies, New York).

Procédures d'enregistrement

L'enregistrement des participants à la Conférence aura lieu au Centre international de Vienne. L'accès au Austria Center se fera par le Centre international de Vienne. Les participants qui souhaitent recevoir des renseignements supplémentaires sont priés de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefings

There will be a briefing by the World Commission on Forests and Sustainable Development on Thursday, 14 September 1995, from 1 p.m. to 2 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be an informal briefing by the New York Office of the United Nations International Drug Control Programme (UNDCP) for delegations on Thursday, 14 September 1995, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room A, to discuss preparations for the meetings of the General Assembly on drug abuse control (item 110 of the provisional agenda) and the documentation related to crime prevention and criminal justice (item 108 of the provisional agenda).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

La Commission mondiale sur les forêts et le développement durable tiendra une réunion d'information le jeudi 14 septembre de 13 heures à 14 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le Bureau de New York du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues (PNUCID tiendra une réunion d'information le jeudi 14 septembre 1995 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence A, pour discuter des préparatifs en vue des séances de l'Assemblée générale consacrées à la question du contrôle de l'abus des drogues (point 110 de l'ordre du jour provisoire) et la documentation relative à la question de la prévention du crime et de la justice pénale (point 108 de l'ordre du jour provisoire).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 11 September 1995

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

OPEN-ENDED AD HOC
INTERGOVERNMENTAL
PANEL ON FORESTS
First session — 1st meeting

Opening of the session

The session was open by the Chairman of the Commission on Sustainable Development, Mr. Henrique Brandao Cavalcanti (Brazil).

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development addressed the Commission.

Election of officers [1]

Upon proposals made by the representative of Spain (on behalf of the European Union) and the representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests elected, by acclamation, Sir Martin Holdgate (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and Mr. R. N. Krishnan (India), co-Chairmen of the Panel.

It was decided to defer the election of the remaining officers of the Bureau to a later date during the first session.

Opening statements were then made by the two Co-Chairmen.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Co-Chairman made a statement.

The Secretary of the Panel made a correction to the provisional agenda.

The Panel then adopted the agenda as contained in document E/CN.17/IPF/1995/1 as corrected, as well as the programme of work contained in an informal paper.

The representative of Gabon made a statement.

The Co-Chairman made a statement.

Lundi 11 septembre 1995

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL
SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE
SUR LES FORÊTS
Première session — 1re séance

Ouverture de la session

Le Président de la Commission du développement durable, M. Henrique Brandao Cavalcanti (Brésil), ouvre la session.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration.

Election du bureau [1]

Les représentants de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) et des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présentent respectivement les candidatures de Sir Martin Holdgate (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord) et de M. R.N. Krishnan (Inde) aux postes de coprésident du Groupe. Par acclamation, Sir Holdgate et M. Krishnan sont élus Coprésidents du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts.

Il est décidé de reporter l'élection des autres membres du bureau à une date ultérieure de la session.

Les deux Coprésidents font des déclarations liminaires.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Le Coprésident fait une déclaration.

La Secrétaire du Groupe intergouvernemental apporte une correction à l'ordre du jour.

Le Groupe intergouvernemental adopte ensuite l'ordre du jour figurant dans le document E/CN.17/IPF/1995/1, tel qu'il a été corrigé, ainsi que le programme de travail faisant l'objet d'un document officieux.

Le représentant du Gabon fait une déclaration.

Le Coprésident fait une déclaration.

Programme of work of the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests [3]

The Director of the Division for Sustainable Development made an introductory statement.

The Co-Chairman made a statement.

Programme de travail du Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts [3]

Le Directeur de la Division du développement durable fait une déclaration liminaire.

Le Coprésident fait une déclaration.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN

Beijing, China

THURSDAY, 7 SEPTEMBER 1995

6th plenary meeting

General exchange of views [8] (continued)

The Conference continued its general exchange of views and heard statements by Mr. Mauricio de María y Campos, Director-General, United Nations Industrial Development Organization; H.E. Ms. Helga Konrad, Federal Minister for Women's Affairs of the Republic of Austria; H.E. Dr. Magda Kovávc Kósa, Minister of Labour of the Republic of Hungary; H.E. Mrs. Zelmira M. Regazzoli, Director of the Department of Human Rights and Women's Affairs of the Ministry of Foreign Affairs, International Commerce and Worship of the Republic of Argentina; H.E. Mrs. Mouna Hraoui, First Lady of the Lebanese Republic; H.E. Mrs. Olga Keltosová, Minister of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic; H.E. Mr. Mohammad Issa Al Suwaidi, Under-Secretary, Ministry of Labour and Social Affairs of the United Arab Emirates; H.E. Mrs. Grete Berget, Minister for Children and Family Affairs of the Kingdom of Norway; H.E. Madame Colette Codaccioni, Ministre de la Solidarité entre les Générations of the French Republic; Ms. Ivanka Corti, Chairperson, Committee on the Elimination of Discrimination against Women; and H.E. Ms. Lorraine Williams, Attorney General, Minister of Legal Affairs and Women's Affairs of Saint Lucia.

7th plenary meeting

General exchange of views [8] (continued)

The Conference continued its general exchange of views and heard statements by H.E. Mrs. Constantina Pantazi,

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES

Beijing (Chine)

JEUDI 7 SEPTEMBRE 1995

6e séance plénière

Débat général [8] (suite)

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de M. Mauricio de María y Campos, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, S.E. Mme Helga Konrad, Ministre fédéral des affaires féminines de la République d'Autriche, S.E. Mme Magda Kovávc Kósa, Ministre du travail de la République de Hongrie, S.E. Mme Zelmira M. Regazzoli, Directrice du Département des droits de l'homme et des affaires féminines du Ministère des affaires étrangères, du commerce internationale et du culte de la République d'Argentine, S.E. Mme Mouna Hraoui, Épouse du Président de la République libanaise, S.E. Mme Olga Keltosová, Ministre du travail, des affaires sociales et de la famille de la République slovaque, S.E. M. Mohammad Issa Al Suwaidi, Sous-Secrétaire, Ministère du travail et des affaires sociales des Émirats arabes unis, S.E. Mme Grete Berget, Ministre de l'enfance et de la famille du Royaume de Norvège, S.E. Mme Colette Codaccioni, Ministre de la solidarité entre les générations de la République française, Mme Ivanka Corti, Présidente du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, et S.E. Mme Lorraine Williams, Procureur général, Ministre des affaires juridiques et des affaires féminines de Sainte-Lucie.

7e séance plénière

Débat général [8] (suite)

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de S.E. Mme Constantina Pantazi, Secrétaire

Secretary- General of Equality at the Ministry of the Presidency of the Hellenic Republic; H.E. Mr. Ahmed Kadry Abd El Megid, Secretary-General for Social Affairs, League of Arab States (IGO); H.E. Licenciada María Auxiliadora Pérez de Matus, Executive Director of the Institute for Women of the Republic of Nicaragua; H.E. Madame Hépié Albertine Ghanazan, Ministre de la Famille et de la Protection de la Femme of the Republic of Côte d'Ivoire; H.M. Queen Halaevalu Mata'aho of Tonga; Mrs. Raija Itkonen, International Cooperative Alliance (NGO); H.E. Mr. Alecos Evangelou, Minister of Justice and Public Order of the Republic of Cyprus; H.E. Madame Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale, Chef du Département fédéral de l'intérieur of the Swiss Confederation; H.E. Mrs. Mimi Vitkova, Minister of Health of the Republic of Bulgaria; H.E. Mrs. María Bello de Guzmán, President of the National Counsel of Women of the Republic of Venezuela; Professor Heitor Gurgulino de Souza, Rector, United Nations University; Mr. Yves Berthelot, Executive Secretary, Economic Commission for Europe; H.E. Madame Yao Aissatou, Ministre des Affaires Sociales et de la Condition Féminine of the Republic of Cameroon; H.E. Senator The Honourable Joan Yuelle-Williams, Minister for Community Development, Culture and Women's Affairs of the Republic of Trinidad and Tobago; H.E. Mrs. Tuti A.J.J. Jammeh, First Lady of the Republic of the Gambia; Mr. Daniel Tarschys, Secretary-General, Council of Europe (IGO); H.E. Doctora Cristina Muñoz, Minister for Women of the Republic of Paraguay; H.E. Madame Marie-Noelle Koyara, Ministre de la Promotion de la Femme et de la Solidarité Nationale of the Central African Republic; H.E. The Honourable Sethy John Regenvanu, Deputy Prime Minister and Minister of Justice, Culture and Women's Affairs of the Republic of Vanuatu; H.E. Mr. Jindrich Vodicka, Minister of Labour and Social Affairs of the Czech Republic; Ms. Intisar Al-Wazier, Observer for Palestine; Mr. Wally N'Dow, Assistant Secretary-General of othe United Nations Centre for Human Settlements and Secretary-General of the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II); H.E. Madame Dodo Aichatou Mindaoudou, Ministre du Développement Social, de la Population et de la Protection de la Femme of the Republic of the Niger; H.E. Shaikh Ahmed Bin Sagger Al-Khalifa, Acting Minister for Labour and Social Affairs of the State of Bahrain; Ms. Lamis Alami, Chief, Field Education Programme, West Bank, United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East; H.E. The Honourable Dr. E.A. Martin, Minister for Health and Women's Affairs of Saint Kitts and Nevis; Ms. Noeleen Heyzer, Director, United Nations Development Fund for Women; H.E. Mrs. Ana María Pérez, Secretary for Health and Social Affairs of Macau; H.E. Mrs. Russudan Beridze, Deputy Speaker of the Parliament of the Republic of Georgia; Mr. Emile Derlin Zinsou, President of the Permanent Council Francophonie, Agency for Cultural and Technical Cooperation (IGO); Señora Rosario Gortazar, Vice-President, Acción Familia (NGO); Mrs. Sylvie Jan, Women's International Democratic Federation (NGO); Ms. Jeanne Head, International Right to Life Federation (NGO); and Ms. Helen O'Connell, President, Network for Women in Development: Europe (NGO).

générale de l'égalité au Ministère de la présidence de la République hélénnique, S.E. M. Ahmed Kadry Abd El Megid, Secrétaire général aux affaires sociales de la Ligue des États arabes (OIG), S.E. Mme María Auxiliadora Pérez de Matus, Directrice exécutive de l'Institut de la femme de la République du Nicaragua, S.E. Mme Hépié Albertine Ghanazan, Ministre de la famille et de la protection de la femme de la République de Côte d'Ivoire, S.M. la Reine Halaevalu Mata'aho des Tonga, Mme Raija Itkonen, Alliance coopérative internationale (ONG), S.E. M. Alecos Evangelou, Ministre de la justice et de l'ordre public de la République de Chypre, S.E. Mme Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale, Chef du Département fédéral de l'intérieur de la Confédération suisse, S.E. Mme Mimi Vitkova, Ministre de la santé de la République de Bulgarie, S.E. Mme María Bello de Guzmán, Présidente du Conseil national de la femme de la République du Venezuela, Professor Heitor Gurgulino de Souza, Recteur de l'Université des Nations Unies, M. Yves Berthelot, Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe, S.E. Mme Yao Aissatou, Ministre des affaires sociales et de la condition féminine de la République du Cameroun, S.E. Sénateur Mme Joan Yuelle-Williams, Ministre du développement communautaire, de la culture et des affaires féminines de la République de Trinité-et-Tobago, S.E. Mme Tuti A.J.J. Jammeh, Épouse du Président de la République de Gambie, M. Daniel Tarschys, Secrétaire général du Conseil de l'Europe (OIG), S.E. Mme Cristina Muñoz, Ministre des affaires féminines de la République du Paraguay, S.E. Mme Marie-Noelle Koyara, Ministre de la promotion de la femme et de la solidarité nationale de la République centrafricaine, S.E. l'honorable Sethy John Regenvanu, Vice-Premier Ministre et Ministre de la justice, de la culture et des affaires féminines de la République de Vanuatu, S.E. M. Jindrich Vodicka, Ministre du travail et des affairs sociales de la République tchèque, Mme Intisar Al-Wazier, Observatrice de la Palestine, M. Wally N'Dow, Sous-Secrétaire général du Centre des Nations Unies pour les établissements humains et Secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), S.E. Mme Dodo Aichatou Mindaoudou, Ministre du développement social, de la population et de la protection de la femme de la République du Niger, S.E. Cheik Ahmed Bin Sagger Al-Khalifa, Ministre par intérim du travail et des affaires sociales de l'État de Bahreïn, Mme Lamis Alami, Chef du Programme d'éducation sur le terrain (Cisjordanie) de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient, S.E. l'honorable Mme E.A. Martin, Ministre de la santé et des affaires féminines de Saint-Kitts-et-Nevis, Mme Noeleen Heyzer, Directrice du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme, S.E. Mme Ana María Pérez, Secrétaire à la santé et aux affaires sociales de Macao, S.E. Mme Russudan Beridze, Vice-Président de la République de Géorgie, M. Emile Derlin Zinsou, Président du Conseil permanent de la francophonie de l'Agence de coopération culturelle et technique (OIG), Mme Rosario Gortazar, Vice-Présidente d'Acción Familia (ONG), Mme Sylvie Jan, Fédération démocratique internationale des femmes (ONG), Mme Jeanne Head, Fédération internationale du droit à la vie (ONG), et Mme Helen O'Connell, Présidente du Network for Women in Development: Europe (ONG).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Accession: Rwanda (11 September 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Adhésion : Rwanda (11 septembre 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Workshop

The Dag Hammarskjöld Library, Department of Public Information, will conduct a workshop in the English language *today*, 12 September 1995 (until 14 September), from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. in the Library (room L-334) for delegates and staff of Permanent Missions to the United Nations.

The purpose of the workshop is to develop skills in retrieving information and documentation generated by the principal organs of the United Nations and to prepare participants for the effective use of various information resources and modern technology available in the Library.

* * *

Security

The Security and Safety Service wishes to inform the Permanent and Observer Missions that the Pass and Identification Office has been relocated to:

New address: Ground floor of the FF Building
304 East 45th Street
New York, N.Y. 10017

Telephone: (212) 681-1229
(212) 681-1230
(212) 681-1231
(212) 681-1243

Office hours: 9 a.m. to 5 p.m. (Lunch break 1-2 p.m.)
(No lunch break during general debate)

Atelier

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld (Département de l'information) tiendra un atelier en anglais *aujourd'hui*, 12 septembre 1995 (jusqu'au 14 septembre) de 9 h 30 à 12 30 à la Bibliothèque (bureau L-334) à l'intention des délégués et du personnel des Missions permanentes de l'Organisation des Nations Unies.

L'atelier apprendra aux participants comment accéder aux informations et à la documentation provenant des organes principaux des Nations Unies et les préparera à utiliser efficacement les moyens d'information et le matériel existant à la Bibliothèque.

* * *

Sécurité

Le Service de la sécurité et de la sûreté informe les Missions permanentes et les Missions d'observation que le Groupe des cartes d'identité ONU a une nouvelle adresse :

Nouvelle adresse : Rez-de-chaussée du Bâtiment FF
304 East 45th Street
New York, N.Y. 10017

Téléphone : (212) 681-1229
(212) 681-1230
(212) 681-1231
(212) 681-1243

Heures d'ouverture : 9 heures à 17 heures (fermé de 13 heures à 14 heures) (Le bureau restera ouvert durant le débat général)

* * *

The Security and Safety Service will convene a briefing for security representatives from the Permanent Missions, on Wednesday, 13 September 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The subject of the meeting will be security arrangements for the United Nations fiftieth anniversary commemorative weekend (22-24 October 1995).

* * *

Le Service de la sécurité et de la sûreté tiendra une réunion d'information à l'intention des représentants des Missions permanentes chargés de la sécurité le mercredi 13 septembre 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. La réunion portera sur les dispositions de sécurité pour le weekend consacré à la célébration du cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies (22-24 octobre 1995).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26297